

MIRACLE - ORACLE

2 juillet - 18 septembre 2012



Miracle-Oracle, photographie d'Audrey Armand

**VERNISSAGE 2 RUE JOUVÈNE 13200 ARLES
5 JUILLET 17H30**

**AUDREY ARMAND
EMMANUELLE DURON-MOREELS
MARIE MAUREL DE MAILLÉ
MARIE SOMMER
MANON ROYER**

lauréate du festival d'Arlon

et

JEAN-MICHEL FAUQUET

l'invité de l'été

Dans la galerie du 2 rue Jouvène, LINE LAVESQUE présente sa 4ème exposition. Intitulée Miracle – Oracle, elle est consacrée aux œuvres de 5 jeunes femmes, Audrey Armand, dont l'énigmatique série de nuages réalisée en Bosnie donne son nom à l'exposition, Emmanuelle Duron-Moreels et ses compositions savantes de villes nocturnes, Marie Maurel de Maillé, qui rentre de sa résidence à la Casa de Velasquez avec de belles images précises et oniriques à la fois, Marie Sommer, qui après Teufelsberg, retourne sur les traces des architectures fantômes allemandes, Manon Royer jeune lauréate du Festival photographique d'Arlon. Jean-Michel Fauquet est *la guest star* de cette année ! Après ses grandes expositions à Bordeaux et à Nogent sur Marne, il a construit pour Arles une nouvelle version de ses «Ménines». Ses livres, comme ceux des autres artistes exposés, seront en vente dans la galerie qui présentera en outre une projection permanente de leurs images, et de celles des grands artistes parrains de la galerie. Sur les tables et dans les tiroirs restent disponibles des tirages de toutes les artistes associées au projet depuis sa création.

ENTRÉE LIBRE

juillet, du mardi au samedi, de 11 h à 19h
août - septembre, du mercredi au samedi, de 13h à 19h

LINE LAVESQUE
06 07 78 94 71
contact@atraverslepaysage.com
www.atraverslepaysage.com

COMPTOIRS
ARLÉSIENS
DE LA JEUNE
PHOTOGRAPHIE

GRAND MERCI À LA VILLE D'ARLES, AUX RENCONTRES D'ARLES, À VOIES OFF, ET À TOUS CEUX QUI NOUS AIDENT



Les Ménines, photographie de Jean-Michel Fauquet

Jean-Michel Fauquet est l'invité de l'été

Il vit et travaille à Paris

Expositions personnelles récentes

- 2011 Poids et mesures de l'obscur, Maison d'art Bernard Anthonioz, Nogent-sur-Marne
- 2010 Images telluriques, Base sous-marine, Bordeaux
Le Grand Séparateur, Galerie Pierre Brullé, Paris
- 2008 Château de Tours
- 2007 Kairoï, Haim Chanin Fine Arts, New York
- 2006 M.T.P. – le festin de Balthazar, Galerie Pierre Brullé, Paris
- 2005 Alliance Française, Sapporo, Japon
- 2004 TICAV, Taipei, Taiwan
Galerie Pennings, Eindhoven, Pays-Bas
- 2003 Le Chien Noir, Galerie Pierre Brullé, Paris
- 2002 Centre des Arts, Enghien-les-Bains
Maison des Arts, Conches
Galerie Pierre Brullé, Paris
- 2000 Galerie Pierre Brullé, Paris

Expositions de groupe (choix)

- 2012 L'arbre et le photographe, Beaux-arts de Paris
- 2005 Le Monde est rond, Espace de l'art concret, Mouans Sartoux
- 2004 Les Escargots se traînent méchamment, Galerie Luc Queyrel, Paris
- 2002 Galerie Pierre Brullé, Paris (avec Jean-Claude Bélégo, Régine Cirotteau et Jean Yves Cousseau)
- 2000 Galerie Pierre Brullé, Paris (avec Régine Cirotteau, Jean Yves Cousseau, José Ferrero et Caroline Feyt)

Collections

- Fonds national d'art contemporain, Paris
- Bibliothèque nationale de France, Paris
- Maison européenne de la photographie, Paris
- Musée national d'art moderne, Paris

Bibliographie (choix)

- La Multiplication photographique, Fonds National d'Art Contemporain, 1988
- Stravaganza, texte de Bernard Delvaille, Fata Morgana, 1994
- Au jour consumé, texte de Pierre Bergounioux, Filigranes, 1995
- Grande Nuit de Toussaint, texte de Sylvie Germain, Le Temps qu'il fait, 2000
- Chronique du Carré, Francis Cohen, Fin n° 9, Pierre Brullé, 2001
- Ordalies, texte de Pierre Bergounioux, Filigranes, 2002
- Le Chien noir, Pierre Brullé, 2003 texte de Jacques Laurans
- « Les objets telluriques de Jean-Michel Fauquet », Jacqueline Caux, Art Press, n°296, décembre 2003
- « L'art et la matière de Jean-Michel Fauquet », Dominique Charnay, Le Cahier dessiné, n°4, Buchet Chastel, 2004
- M.T.P. – le festin de Balthazar, Pierre Brullé, 2006, texte de Francis Cohen
- Kairoï de Jean Daive et Positive into negative de Lyle Rexer, cat. Haim Chanin Fine Arts, 2007
- Cat. exp. Château de Tours, 2008
- ZIP (Zones d'Intervention Précaire), avec Francis Cohen, Filigranes, 2009
- Travioles, Pierre Bergounioux
Cat. exp. Galerie Pierre Brullé, Paris, 2010 texte de Pierre Brullé
- « Jean-Michel Fauquet », Judith Brouste, Art Press, n° 368, juin 2010
- Le Grand Séparateur, Filigranes, 2010
Cat. exp. Maison d'art Bernard Anthonioz, Nogent-sur-Marne, 2011, texte d'Annie Le Brun
- Ligne 13 n°1 et n°2 Francis Cohen
- Singeries pour Jacques Dupin, Francis Cohen
- Le Mont Né, Filigranes, 2012

Filmographie

- Iddu l'atelier de Jean-Michel Fauquet d'Henry Colomer (52')
- Retour à la base d'Émerance Dubas (12')



Miracle - Oracle, photographie d'Audrey Armand

Audrey Armand est née en 1979 à Reims. Elle vit et travaille entre Paris et Reims.

Elle entre à l'école des Beaux-Arts de Paris à 19 ans, où elle rencontre Christian Boltanski, elle y obtient son DNSAP.

Expositions personnelles

- 2010 « Dark Paradise for Holy Flowers » Camac – Marnay sur Seine
- 2009 « la caresse » Cité Internationale des Arts – Paris
« la caresse » Centre Saint-Exupéry – Reims
- 2007 « Dobra Noc, Moja Kochana ... » Chapelle de l'Ancien collège des Jésuites de Reims - avec le soutien du Frac Champagne-Ardennes
« D'âme nature » Galerie l'Imagigraphe – Paris
- 2006 « Promenade... Vues de Chine » Galerie Rose - Paris
- 2005 « En attendant... » Aponia – Lieu d'art contemporain - Villiers sur Marne
« Ephémère » Galerie Sun - Paris
- 2003 « Sans titre... » Galerie Gauche - Ensba - Paris
- 2002 « Mes rêves, mes souvenirs et vous... » Atelier Christian Boltanski - Ensba - Paris

Expositions collectives

- 2011 « Artothèque 2010-2011 » Galerie Aera – Malaga – Espagne/ L'Escale – La maison Laurentine (Centre d'art discret) – Aube
- 2010 « Audrey Armand video » KunstBüroBerlin Gallery – Berlin – Allemagne
« Artothèque 2010-2011 » Palais du Tau- Reims / Château du grand jardin-Joinville / Suippes / Galerie Aera-Malaga-Espagne
- 2009 « Photo Folio Gallery » Rencontres photographiques – Arles
« Prix du livre » Rencontres photographiques – Filigranes Editions - Arles
« Scratch Expanded » Light Cone – Les voûtes – Paris
« SuperNova » La générale en Manufacture – Sèvres
« Champs de mémoire » Commémorations - Camp de Suippes
« Artothèque 2008-2009 » Commission Européenne-Bruxelles -Belgique/ IUFM-Reims/ Parc Naturel de la montagne de Reims /CDDP-Ardennes
- 2008 « Après l'été » Galerie KunstBuroBerlin – Berlin – Allemagne
« Panorama de la jeune création » Pavillon d'Auron - Bourges
« Artothèque 2008-2009 » Musée d'art contemporain -Troyes/ Hôtel de région - Châlons-en-Champagne/
Phare de Verzenay/ bibliothèque Georges Pompidou de Châlons-en-Champagne /Espace Camille Claudel -Saint Dizier
- 2007 « Nuit des musées » Chapelle de l'Ancien collège des Jésuites de Reims
- 2006 « Biennale de la jeune création » Triplex Houilles
- 2005 « Art Box » premier prix du "vide-grenier d'art contemporain » Galerie Miss China - Paris
« Instable » Aponia – Lieu d'art contemporain - Villiers sur Marne
« Poème sonore » Espace Saint Honoré - Paris

Publications

- 2010 Miracle Oracle, Livre d'artiste (éditions Filigranes)
- 2009 Ma maison voisine (éditions Filigranes) « Prix du livre » Rencontres photographiques - Arles
- 2007 « Dobra Noc, Moja Kochana... Bonne nuit, mon amour... », catalogue de l'exposition.



Séquence Nocturne, photographie d'Emmanuelle Duron-Moreels

Emmanuelle Duron-Moreels est née le 2 mai 1978. Elle vit et travaille à Paris.

2003 - DNSAP, École Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris. Félicitations du jury à l'Unanimité.

- Expositions
- 2012 - (à venir) exposition collective, Stattberlin Galerie, Berlin, Allemagne.
 - 2010 - L'espace d'un instant, La Mire, Orléans, France.
 - 2009 - Observer la ville, Galerie Villa des Tourelles, Nanterre, France.
 - Una mirada restropectiva, Institut Français, Madrid, Espagne.
 - 2008 - Laisser filer et retenir, La Générale en Manufacture, Sèvres, France.
 - Paysages, Centre d'Art Contemporain, Pontmain, France.
 - Artistas de la Casa de Velázquez en el siglo XX1, Teatro principal, Burgos, Espagne.
 - The white patch had become a place of darkness, Galerie HO, Marseille, France.
 - (commissariat Guillaume Constantin).
 - 2007 - Acquisitions 2007, Artothèque, Angers, France.
 - Salon de Montrouge, Montrouge, France.
 - Artistes de la Casa de Velázquez, Domaine départemental de la Garenne Lemot, Clisson, France.
 - 2006 - Résidents, Casa de Velázquez, Madrid, Espagne.
 - Résidents, Institut de France - salle Comtesse de Caen, Paris, France.
 - Portraits Contemporains, Grand Théâtre, Angers, France.
 - 2005 - Estampa, Madrid, Espagne.
 - Résidents, Casa de Velázquez, Madrid, Espagne.
 - Résidents, Espace Cardin, Paris, France.
 - L'œuvre instable, Aponia, Centre d'Art Contemporain, Villiers sur Marne, France.
 - 2004 - Félicité. . . , Salle du Quai Malaquais, ENSBA, Paris, France. (commissariat : Eric Corne & Maria de Corral).
 - 2002 - Ympäritaidetapahtumat ; Oranki-project, Pello, Finlande.
- Résidences
- 2010 - La Générale en Manufacture, Sèvres.
 - 2008-2009 - «Écritures de Lumière», Centre Photographique d'Île-de-France, Pontault-Combault.
 - 2004-2006 - Casa de Velázquez, Madrid, Espagne.
- Prix & Bourses
- 2011 - Drac Île-de-France, bourse d'aide à l'installation, Paris
 - 2006 - Prix Georges Wildenstein, Paris.
 - 2004 - Prix Nicolas Feuillatte, section multimédia, Paris.
 - 2002 - Erasmus à la Kuvataideakatemia, Helsinki.
- Publications
- 2007-2010 - Catalogues des expositions : L'espace d'un Instant, The white patch had become a place of darness ; Una mirada retrospectiva ; salon de Montrouge.
 - 2006 - Catalogue des artistes de la Casa de Velázquez, Madrid.
 - 2005 - Catalogue de la 13ème édition d'Estampa, Madrid,
 - 2004 - Cd rom / catalogue des diplômés de l'ENSBA, Paris .
- Articles et Textes
- 2010 - Latences et présences, article de Christian Gattinoni, in « La Critique ».
 - 2006 - Les traces de l'indicible, Marc Bembekoff.
- Acquisitions
- Artothèque d'Angers
 - ENSBA
 - Académie des Beaux-Arts
 - Collections privées



de la série Raiponce - 2012, photographie de Marie Maurel de Maillé

Marie Maurel de Maillé est née en 1978 à Lyon. Elle vit et travaille entre Paris et Marseille

- 1997 – 2002 - DNSEP Mention du jury - Ecole Régionale des Beaux Arts de St Etienne
- 2001 - Universidade do Bellas Artes do Porto - Portugal
- 2000 - DNAP Félicitations du jury - Ecole Régionale des Beaux Arts de St Etienne
- Expositions personnelles
 - 2010 - L'Estran - Image/Imatge - Orthez
 - 2006 - Galerie DOMUS Université Claude Bernard Lyon 1
 - Elégie - Centre Culturel Français de Iasi - Roumanie
 - Centre Culturel Français de Cluj - Roumanie
 - Musée de la Littérature Roumaine de Bucarest
 - Elégie - Memorial Mihai Eminescu - Ipotesti - Roumanie
 - exposition itinérante à travers la Roumanie (Bucarest, Timisoara, Bacau, Sibiu...)
- Expositions collectives
 - 2012 (juin) - Photo Espana
 - 2012 (mai) - Itinerancia TRES - artistas de la Casa de Velázquez
 - 2010 - Hôtel Durey de Sauroy - Paris
 - Plein Soleil - Les Salaisons - Romainville
 - 2009 - Conversation (2) - Les Ateliers de l'Image - Marseille
 - Villa Beatrix Enea avec Sabine Delcour et Philippe Herbet - Anglet
 - 2008 - # 13 - Rencontres Internationales de la Photographie - Arles
 - 2007 - Points de vues - centre d'art contemporain CAN XALANT - Matarò - Espagne
 - art4lux - Casino Luxembourg - Luxembourg (Luxembourg, capitale européenne de la culture 2007)-
 - 2006 - Emotions africaines - Commission Européenne - Paris
 - Amour, Gloire & Beauté - Espace d'art contemporain de Charenton
 - 2005 - Quinzaine Photographique Nantaise - Jeunes talents
 - Forum de l'Image - Mission Jeunes Artistes - Toulouse
 - 2004 - Collectif six + 6 - Biennale Internationale de Design - St Etienne
 - Rencontres photographiques d'été de Niort
 - 2003 - Mon manège à moi - Galerie éof - Paris
- résidences
 - 2011 - Collection Lambert - Ecritures de lumière - Avignon
 - 2009 - Casa de Velazquez - Madrid
 - 2008 - Art et espace au collège - drac Franche Comté / Le Pavé dans la Mare - Besançon
 - NEKATOENEA - Hendaye - drac Aquitaine
 - 2006 - centre d'art contemporain CAN XALANT de Matarò - Espagne
 - 2005 - Pépinières Européennes pour Jeunes Artistes - Memorial Mihai Eminescu, Ipotesti - Roumanie
 - 2004 - Rencontres photographiques d'été de Niort - Résidence avec Joan Fontcuberta
- projections vidéos
 - 2005 - Programmations vidéos de Laurent Quénéhen
 - Paris Nuit Blanche - Le Divan du Monde
 - Jeune Création - Paris
 - Instinct Gallery - Singapour
 - Richard Lorh Studio - New York
 - Galerie Sad - Moscou
 - 2004 - Paris Nuit Blanche - Le Divan du Monde
 - 2009 - Bourse de recherche de la Casa de Velazquez - Madrid
- prix et bourses
 - 2005 - Allocation exceptionnelle du Centre National des Arts Plastiques
 - Bourse Uniter de Bucarest
 - Bourse du Centre Culturel Français de Iasi édition
- éditions
 - 2010 - L'Estran- éditions Filigranes
 - 2010 - Catalogue d'exposition - collection 16 1/2



Une île, photographie de Marie Sommer

Marie Sommer est née en 1984. ENSAD Paris 2006 - 2009 / ENSP Arles 2009 - 2012

- 09-2012 - Festival Manifesto - Toulouse.
- 07-2012 - Miracle Oracle - Galerie Comptoirs Arlésiens - Arles.
- 05-2012 - Galerie Fontaine Obscure - Aix en Provence.
- 02-2012 - Publication d'un portfolio dans le numero 138 de A Day Magazine - Thaïlande.
- 02-2012 - Signature de livre - Atelier de Visu - Marseille.
- 11-2011 - Vente aux enchères du Salon de Montrouge.
- 08-2011 - Le livre Teufelsberg est présenté dans le cadre du Prix du Livre - Rencontres Internationales de la Photographie d'Arles.
- 07-2011 - R.I.P - Exposition de l'association des étudiants de l'ENSP - Eglise saint julien - Arles.
- 07-2011 - Librairie Forum/Harmonia Mundi - Arles - Signature avec Filigranes éditions.
- 07-2011 - Oh my Book ! - PCF d'Arles.
- 07-2011 - 10-2011 - Galerie Comptoirs Arlésiens de la jeune photographie- Arles
- 05-2011 - Le Bal - Paris.
- 05-2011 - 56° Salon De Montrouge - La lalangue de ta Mémère - commissariat de Jean-Yves Jouannais.
- 04-2011 - Salon du Livre de Metz.
- 04-2011 - Galerie Eponyme - Bordeaux - Itinéraires des photographes voyageurs.
- 03-2011 - Workshop Ecoles Internationales avec Antoine D'Agata - Marseille - Atelier de Visu.
- 04-2011 - Les Voix Fluviales - Église des Frères Prêcheurs - Arles.
- 11-2010 - Paris-Photo - Signature du livre Teufelsberg - Filigranes éditions.



Manon Royer est notre toute jeune découverte de l'été

Elle est née en 1990 à Arlon, et vient d'être désignée lauréate du Festival des Rencontres Photographiques d'Art'lon. Elle pratique depuis ses 15 ans la photographie à l'école ou dans un club. Elle termine cette année des études de photographie à l'école supérieure des Arts de Saint-Luc à Liège, commencées en 2009. Elle a obtenu une bourse en novembre de la fondation Biermans- Lapôtre à Paris pour y être en résidence pendant un mois.

«Ca serait trop facile de dire : j'aime le train, le spectacle des paysages qui défilent m'enchantent, ... C'est en fait, la meilleure excuse que j'ai trouvée pour parler de moi. Je capture des moments sur lesquels il me sera impossible de revenir, mélancolie des moments passés. Je veux parler de l'éphémère. Je crée un décalage entre la réalité et mes photographies : ce sont l'image du monde tel que je le perçois. Tout un chacun ressent un jour des peines et des déceptions, pourtant on ne nous laisse pas beaucoup de place pour les exprimer, et il est parfois plus facile de prétendre qu'elles n'existent pas. Décider de voyager avec comme seule limite les frontières du pays m'a permis de m'isoler et d'exprimer ce qu'il y a au fond de moi. Mes photos sont le reflet de ce qui m'habite. Je ne vous dirai pas où je suis allée ni quand, mais comment j'étais.»

UNE INITIATIVE ASSOCIATIVE POUR DES IMAGES ACCESSIBLES À TOUS

L'association *À Travers le Paysage* développe en France depuis 1994, des actions de promotion et de valorisation de la photographie.

À Travers le Paysage a choisi de mettre son expérience et sa compétence au service d'un projet de lieu permanent de rencontre entre les jeunes artistes photographes, leurs œuvres, et les visiteurs de la ville d'Arles.

Arles est une capitale de la photographie, grâce aux Rencontres et à son excellente École nationale. Pourtant il n'est pas si facile à ses visiteurs d'accéder avec simplicité tout au long de l'année à des images originales d'artistes divers.

La galerie des Comptoirs Arlésiens de la jeune photographie, que dirige Line Lavesque, se veut un lieu ouvert, dans lequel de jeunes photographes, aux qualités artistiques prometteuses, ont l'occasion de présenter leurs premières œuvres, et dans lequel les visiteurs ont la possibilité d'acquérir des tirages encore très accessibles.



Une émulation collective, un outil commun

La galerie des Comptoirs Arlésiens de la jeune photographie présente les œuvres de jeunes auteurs photographes soigneusement sélectionnés, notamment dans le vivier des écoles d'art françaises.

Des contacts, en Belgique, en Espagne, en Italie, et chez nos autres voisins méditerranéens élargissent nos présentations. D'autres rencontres, aux Etats-Unis, à Cuba ... nous permettront de présenter progressivement un panorama de la jeune photographie internationale.

Des artistes reconnus ont manifesté leur intérêt pour cette initiative qu'ils souhaitent parrainer. Ils présentent eux aussi quelques unes de leurs œuvres. Les premiers parrains artistiques sont Jane Evelyn Atwood, Thibaut Cuisset, John Davies, Michael Kenna, Bogdan Konopka et Bernard Plossu.

Soutenu par la ville d'Arles, aidé par le laboratoire VOIES OFF, le projet coopératif de la galerie a suscité, dès sa première exposition l'été dernier, beaucoup de réactions positives.

POINTS DE REPÈRE SUR L'ASSOCIATION À Travers le Paysage

L'association *À Travers le Paysage* a été créée en 1994 sous le parrainage du Musée de l'Elysée à Lausanne, pour conduire des actions culturelles mettant en relation des responsables d'institutions, intellectuels et artistes, en vue de promouvoir et de valoriser la photographie.

Son enracinement géographique, méditerranéen dès l'origine, correspondait à une implication forte sur des questions de paysage, de rapport entre l'homme et la nature.

Son champ géographique d'intervention s'est progressivement élargi parce que les artistes souhaitaient confronter leur travail à d'autres problématiques, et en particulier la nécessaire protection de l'environnement. Elle a par exemple participé à la constitution et la valorisation du fonds de photographies de paysage du Conservatoire du littoral, organisé un colloque pour le Ministère de l'environnement, et vient de réaliser un projet d'observation photographique des paysages dans une vingtaine de communes du Vaucluse.

L'association, sous la direction de Line Lavesque, agit comme maître d'œuvre d'ingénierie culturelle. En relation avec les artistes, elle conçoit des projets et des événements, en organise et suit la réalisation, met en valeur des patrimoines et des politiques.

Contact

Directrice : Line Lavesque - 06 07 78 94 71
Galerie 2 rue Jouvène Place Honoré Clair 13200 Arles
linelavesque@free.fr
www.atraverslepaysage.com